

VERSION ORIGINALE

Festival di cinema francese per le scuole - IVa edizione

Da ottobre 2015 a maggio 2016, l'Institut français Italia presenta la quarta edizione di «Version originale», il festival di cinema in lingua francese per le scuole. Sarà una grande occasione per far scoprire il cinema francese agli alunni, stimolando allo stesso tempo il loro interesse per la lingua francese.

Questo festival itinerante, in lingua originale con sottotitoli in italiano o francese, si svolgerà presso gli **Institut français** di Milano, Firenze, Napoli e Palermo, nonché all'Institut français - Centre Saint-Louis di Roma, ed in alcune **Alliance française**.

N.B. Gli **Istituti scolastici** di ogni grado che desiderano organizzare una proiezione presso la propria sede sono invitati a contattare l'addetto di cooperazione per il francese della propria regione, al fine di conoscere le condizioni di partecipazione.

Calendario delle proiezioni negli Institut français

TITOLI	MILANO	FIRENZE	ROMA	NAPOLI	PALERMO
Il était une forêt *	13/10/2015	07/10/2015	23/10/2015	22/10/2015	20/10/2015
Solutions locales pour un désordre global	17/11/2015	13/11/2015	06/11/2015	29/10/2015	10/11/2015
Le roi et l'oiseau	15/12/2015	26/11/2015	27/11/2015	19/11/2015	17/11/2015
Poils de carote	16/12/2015	11/12/2015	11/12/2015	30/11/2015	15/12/2015
Une bouteille à la mer	12/01/2016	13/01/2016	22/01/2016	14/01/2016	19/01/2016
Capitaine Conan	24/02/2016	12/02/2016	19/02/2016	18/02/2016	16/02/2016
Ma maman est en Amérique	15/03/2016	16/03/2016	11/03/2016	17/03/2016	22/03/2016
Chante ton bac d'abord	20/04/2016	15/04/2016	22/04/2016	07/04/2016	19/04/2016
Vandal	05/05/2016	11/05/2016	13/05/2016	05/05/2016	10/05/2016

* solo negli Institut français

Accompagnamento didattico

Schede disponibili su institutfrancais-italia.com e vizavi.institutfrancais.it

Iscrizione

L'ingresso è gratuito fino ad esaurimento dei posti. La proiezione si svolge durante la mattinata.

Per iscrivere una classe, contattare l'addetto di cooperazione per il francese della propria regione:

Florence BONNAND
Attachée de coopération pour le français
Institut français Firenze
Tel. 055 271 88 01
florence.bonnand@institutfrancais.it

Christophe CHILLIO
Attaché de coopération pour le français
Institut français Napoli
Tel. 081 761 10 09
christophe.chillio@institutfrancais.it

Attaché de coopération pour le français
Institut français Italia (Roma)
Tel. 06 68 60 18 41
blrome@institutfrancais.it

Ileana GUZMAN
Attachée de coopération pour le français
Institut français Palermo
Tel. 091 652 72 21
ileana.guzman@institutfrancais.it

Claudie PION
Attachée de coopération pour le français
Institut français Milano
Tel. 02 48 59 19 23
claudie.pion@institutfrancais.it

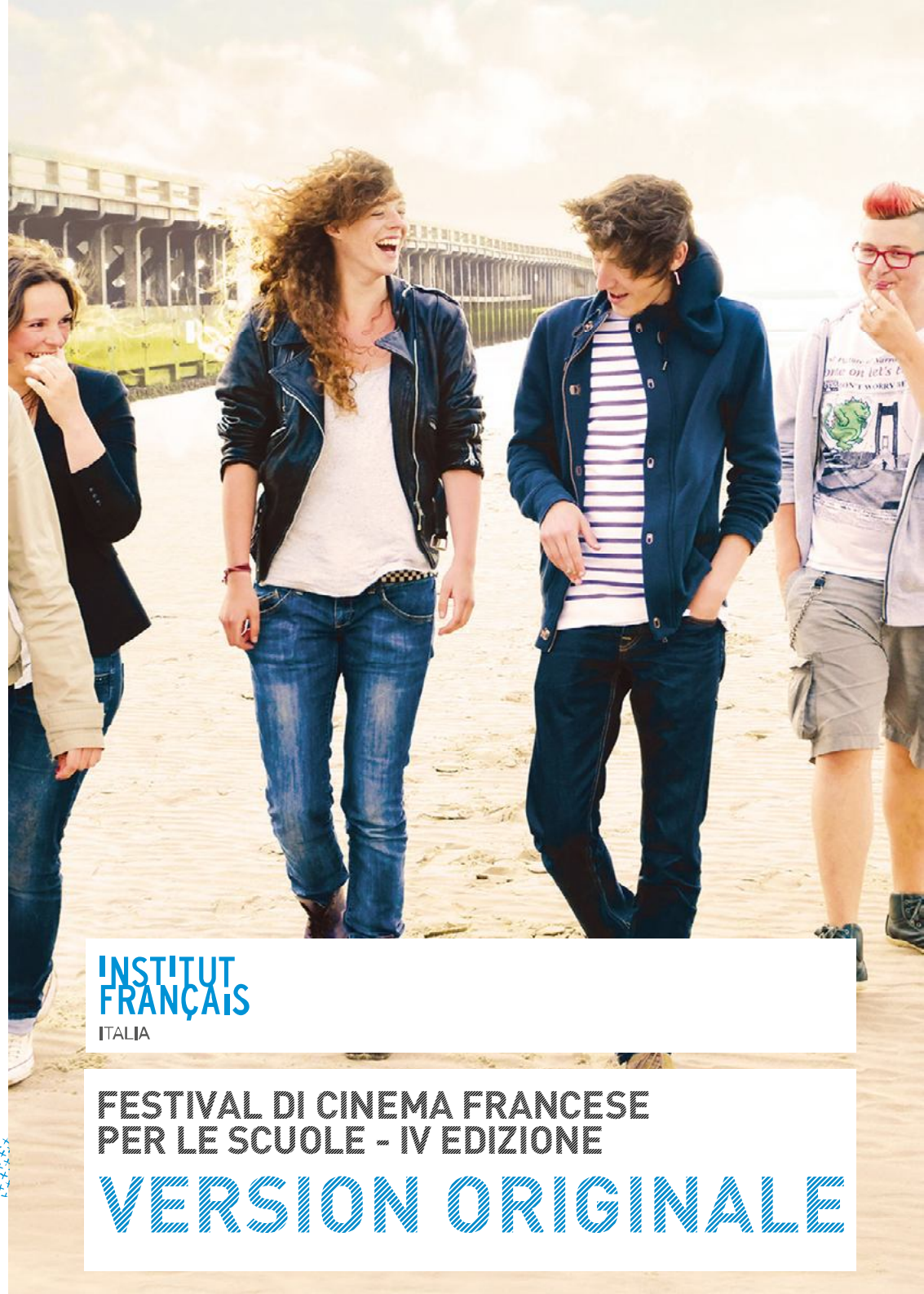
Si ringrazia **IF Cinéma** per la preziosa collaborazione.



institutfrancais-italia.com
facebook.com/IFItalia

**INSTITUT
FRANÇAIS**

L'Institut français Italia raggruppa i servizi culturali dell'Ambasciata di Francia in Italia e gli Institut français di Milano, Firenze, Napoli e Palermo, e promuove l'originalità e la varietà della cultura francese in Italia. L'Institut français è presente in 161 paesi, nei 5 continenti.



**INSTITUT
FRANÇAIS**
ITALIA

**FESTIVAL DI CINEMA FRANCESE
PER LE SCUOLE - IV EDIZIONE**

VERSION ORIGINALE

FESTIVAL DI CINEMA FRANCESE PER LE SCUOLE - IV EDIZIONE

VERSION ORIGINALE

DA OTTOBRE 2015 a MAGGIO 2016

Institut français Milano, Institut français Firenze, Institut français Napoli,
Institut français Palermo, Institut français-Centre Saint-Louis Roma e nelle sedi
delle Alliance française aderenti.



Il était une forêt

(a Roma, sottotitoli in italiano,
altrove in francese)
Documentario - 78 min
di Luc Jacquet (2015)
Pubblico: Tutti

Un viaggio straordinario nella selva tropicale. «Il était une forêt» offre un eccezionale tuffo poetico nel cuore del mondo selvatico rimasto allo stato originale, in armonia, un mondo dove ogni organismo -dal più piccolo al più grande- è collegato agli altri e svolge un ruolo essenziale.



Solutions locales pour un désordre global

(sottotitoli in italiano o francese)
Documentario - 117 min
Coline Serreau (2009)
Pubblico: scuole superiori

Un documentario che non si accontenta di dare l'allerta ma che indica soluzioni. La regista, Coline Serreau, fa un giro del mondo degli uomini e delle donne che propongono risposte ai disordini ambientali.



Le roi et l'oiseau

(sottotitoli in italiano)
Film animazione - 83 min
Paul Grimault e
Jacques Prévert (1979)
Pubblico: scuole primarie e medie

Un re tirannico s'innamora di una bella pastorella. Ma lei ama un povero spazzacamino. Con l'aiuto di un uccello impertinente, lo spazzacamino strappa la pastorella dalle grinfie del cattivo monarca. Un capolavoro del cinema d'animazione francese che ha richiesto 36 anni di lavoro.



Poil de carotte

(sottotitoli in italiano)
Drammatico - 91 min
Julien Duvivier (1932)
Pubblico: scuole medie e superiori

Dal romanzo di Jules Renard, la storia d'un bambino introverso chiamato «pel di carota» per il colore dei suoi capelli, con una madre che non lo ama, e vessato dal fratello maggiore e dalla sorella. Pel di carota cerca di difendersi come può: è sornione, bugiardo, rancoroso e talora compie addirittura atti di cattiveria.



Une bouteille à la mer

(sottotitoli in italiano)
Drammatico - 99 min
Thierry Benisti (2010)
Pubblico: scuole superiori

Tal è una ragazza francese che vive a Gerusalemme con la sua famiglia. 17 anni è l'età delle prime volte: primo amore, prima sigaretta, primo piercing... e anche primo attentato. Questo la spinge a scrivere una lettera a un palestinese immaginario che suo fratello getterà nel mare. Dopo qualche tempo la risposta...



Capitaine Conan

(sottotitoli in italiano)
Film storico - 133 min
Bertrand Tavernier (1995)
Pubblico: scuole superiori

I Balcani, 1918. Mentre l'armistizio è stato firmato in Francia, solo il corpo militare d'Oriente non è smobilitato e rimane in guerra. In caserma a Bucarest i soldati provocano disordini, furti e uccidono. Norbert ha la difficile missione di fare giustizia ai colpevoli, gli uomini del capitano Conan, il suo amico.



Ma maman est en Amérique

(sottotitoli in italiano)
Cartone animato - 75 min
Thibaut Chatel e Marc Boréal (2013)
Pubblico: Scuole primarie e medie

Una piccola città di provincia negli anni '70. Jean ha 6 anni e frequenta la scuola per la prima volta. Quando la maestra chiede a ogni bambino cosa fanno suo papà e sua mamma, Jean si accorge che non è come gli altri e inventa una risposta. Ma la realtà sarà tutt'altra, Jean tra settembre e Natale comincerà a capirlo.



Chante ton bac d'abord

(sottotitoli in italiano)
Documentario - 82 min
David André (2013)
Pubblico: scuole superiori

Innanzitutto è la storia tumultuosa di un gruppo di amici di Boulogne sur mer, una città fortemente colpita dalla crisi economica. Un anno tra sogni e disillusioni. Immaginate da giovani delle classi operaie e medie, le canzoni travolgono il reale nella poesia, nel ridere e nell'emozione.



Vandal

(sottotitoli in italiano)
Commedia drammatica - 84 min
Hélier Cisterne (2013)
Pubblico: scuole medie e superiori

Cheriff, 15 anni, è un adolescente ribelle e solitario. Sua madre non ce la fa più e decide di mandarlo dagli zii a Strasburgo, dove dovrà riprendere la scuola professionale per diventare muratore, è la sua ultima chance. Presto, in questa nuova città, Cheriff si stufa. Però tutte le notti, numerosi graffiti ricoprono le mura della città. Un nuovo mondo si apre a lui...

In collaborazione con:

**INSTITUT
FRANÇAIS**
CENTRE SAINT-LOUIS